



Научно-исследовательский журнал «Вестник филологических наук / Philological Sciences Bulletin»

<https://vfn-journal.ru>

2025, Том 5, № 12 / 2025, Vol. 5, Iss. 12 <https://vfn-journal.ru/archives/category/publications>

Научная статья / Original article

Шифр научной специальности: 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (филологические науки)

УДК 81.11

¹ Абдулкадырова А.Б., ¹ Алиева П.Г.

¹ Дагестанский государственный университет

Ценностные составляющие аксиологического концепта FRIENDSHIP/ДРУЖБА в английской и русской лингвокультурах (сопоставительный анализ)

Аннотация: в статье рассматриваются ценностные составляющие аксиологического концепта FRIENDSHIP/ДРУЖБА в английской и русской лингвокультурах. Научная новизна работы обосновывается тем, что ранее не проводилось исследования аксиологических составляющих концепта FRIENDSHIP/ДРУЖБА на базе медийных текстов, представляющих собой наиболее динамичный источник отражения и формирования ценностей общества. Результаты исследования показывают, что ценностные компоненты выявляются в каждом поле сложной структуры концепта посредством комплексной методики, включающей в том числе интерпретацию и аксиологический анализ на основе оценочного акта. Выявление аксиологических составляющих в номинативном и информационном полях проводится на основе данных лексикографических источников, а в интерпретационном поле – современных медиатекстов. В работе приводятся результаты сопоставительного анализа ценностных компонентов, выявлена их национально-культурная специфика, различия в ценностной картине мира и особенности менталитета носителей рассматриваемых языков и культур.

Ключевые слова: концепт, ценностная составляющая, полевая структура концепта, медиатекст

Для цитирования: Абдулкадырова А.Б., Алиева П.Г. Ценностные составляющие аксиологического концепта FRIENDSHIP/ДРУЖБА в английской и русской лингвокультурах (сопоставительный анализ) // Вестник филологических наук. 2025. Том 5. № 12. С. 177 – 184.

Поступила в редакцию: 05 ноября 2025 г.; Одобрена после рецензирования: 20 ноября 2025 г.; Принята к публикации: 24 декабря 2025 г.

¹ Abdulkadyrova A.B., ¹ Aliyeva P.G.

¹ Dagestan State University

Axiological components of the concept FRIENDSHIP in the English and Russian linguistic cultures (comparative analysis)

Abstract: the article examines the axiological components of the concept FRIENDSHIP in English and Russian linguistic cultures. The scientific novelty of the work is justified by the fact that no previous research has been conducted on the axiological components of the FRIENDSHIP concept based on media texts, which represent the most dynamic source of reflection and formation of society's values. The results of the study show that value components can be identified in each field of the complex structure of a concept through a comprehensive methodology, including interpretation and axiological analysis based on an assessment act. The identification of axiological components in the nominative and informational fields is carried out on the basis of data from lexicographic sources, and in the interpretative field - from modern media texts. The paper presents the results of a comparative analysis of the value components, reveals their national and cultural specifics, differences in the value picture of the world and the peculiarities of the mentality of speakers of the languages and cultures under consideration.

Keywords: concept, axiological component, field structure of the concept, media text

For citation: Abdulkadyrova A.B., Aliyeva P.G. Axiological components of the concept FRIENDSHIP in the English and Russian linguistic cultures (comparative analysis). Philological Sciences Bulletin. 2025. 5 (12). P. 177 – 184.

The article was submitted: November 05, 2025; Approved after reviewing: November 20, 2025; Accepted for publication: December 24, 2025.

Введение

Важность ценностей в жизни человека и в целом общества не вызывает сомнения. Как важнейший ресурс и опора в период кризисных моментов, ценности влияют на все сферы человеческой жизни, управляя его поведением, влияя на его эмоциональное состояние и самооценку, придавая смысл его деятельности. В рамках социальной структуры ценности создают свои законы и нормы, отражают культуру народа, формируют коллективную идентичность, укрепляют общественные связи и др.

Ценность фиксируется и реализуется в языковой системе в форме концепта, которая представляет собой единицу хранения информации в сознании человека и отражает специфику национального сознания, условия жизни, стереотипы и нормы культуры. Такую разновидность лингвокультурного концепта называют ценностным концептом – сложное ментальное образование, в котором «закодированы морально-нравственные и духовные ориентиры народа» [4, с. 116], «значимые для определенной лингвокультуры идеи и категории» [9, с. 297].

Одним из таких примеров является ценностный концепт FRIENDSHIP/ДРУЖБА в английской и русской лингвокультурах. Он занимает важное место в языковом сознании этих народов, поскольку отражает их национальный характер. Для успешного взаимопонимания и взаимодействия культур необходимо детальное изучение данного концепта. Значимым видится то, какой смысл вкладывают разные общества и культуры в категорию «дружба», и то, какую ценность несет в себе этот концепт.

Актуальность данной работы, во-первых, определяется общим интересом современной лингвистики к вопросам взаимодействия языка-сознания-общества-культуры-человека, в частности к исследованию ценностных концептов в той или иной лингвокультуре. Во-вторых, их сопоставительный анализ позволяет выявить как общие, так и этно-специфические особенности. В этом видится практическая необходимость углубленного изучения культурных кодов, заложенных в основу англо-русского взаимодействия. Основные положения и выводы могут быть использованы в дальнейших исследованиях по межкультурной коммуникации, когнитивной и психолингвистике, лингвокультурологии, сопоставительному изучению, а также в практике преподавания русского и английского языков.

Целью исследования является выявление сходств и различий ценностных составляющих концепта FRIENDSHIP/ДРУЖБА в английской и русской лингвокультурах.

Материалы и методы исследований

Для достижения поставленной цели был определен комплекс методов исследования, совокупное применение которых, на наш взгляд, дает возможность изучить концепт с разных ракурсов, подробно описать этноспецифическую маркированность изучаемого концепта и выявить его аксиологические компоненты. На разных этапах выполнения исследования применялись методы концептуального, сопоставительного, интерпретационного, компонентного и контекстуального анализов, а также прием сплошной выборки.

Материалом исследования послужили средства реализации указанных ценностных концептов, отобранные методом сплошной выборки из лексикографических источников английского и русского языков и медийных текстов из качественной прессы «The Independent», «The Guardian», «Российская газета», «Газета», «Риа Новости» за 2025 г, объемом около 1 млн. п.з.

Результаты и обсуждения

Концепт FRIENDSHIP/ДРУЖБА, представляющий на сегодняшний день особый интерес для исследователей в области концептуального анализа, является объектом ряда исследований. Так, анализ научной литературы показал, что изучение данного концепта в английском и русском языках ведется на материале пословиц и поговорок (А.Н. Фуад (2019), О.А. Арапова (2004), Н. Абдуназарова (2021), на материале художественных произведения, к примеру, Л. Толстого, В.С. Гроссмана, С. Довлатова (А. Вежицкая (2001), на материале словаря синонимов русского языка (Е.В. Урысон, 2000). В последней работе автор, на основе дефиниций синонимов ключевой единицы, делает вывод, что под дружбой понимается внутренняя общность понимание и готовность к взаимопомощи.

Немало работ посвящено языковым средствам реализации изучаемого концепта. Среди них труды Е.С. Рябковой (2010), Т.В. Леонтьевой (2016), А. Адем (2021). В последней работе автор приходит к заключению, что даже комплексное, лингвокультурологическое и лингвокогнитивное описание концепта ДРУЖБА, по мнению Ару А., «не может исчерпать все смысловое и ценностное разнообразие представлений о дружбе в мировой и отечественной культуре» [2, с. 186].

Специфической чертой современных лингвистических работ является их сопоставительный характер, который позволяет наблюдать общие и национальные особенности культур. Так, М.А. Хизова (2005) рассматривает этические аспекты концепта ДРУЖБА и особенности представления связи дружбы и любви на основе религиозного дискурса. О.М. Лунцова (2007) провела семантический анализ градуальной оппозиции ДРУЖБА-МИР-ВРАЖДА и выявила этноспецифику в русской и английской лингвокультурах. Национально-культурная специфика вербализации концепта «дружба» в английском и русском языках рассматривается и в работе И.Р. Рахимова (2018). Подобные работы проводятся и на основе подключения в исследование таких языков как испанский (Н.Ю. Толчина, 2010), немецкий и французский (Н.Н. Чайко, М.В. Муриева, 2020) и т.д.

Новизну данного исследования обуславливают следующие факторы. Анализ научной литературы позволяет сделать вывод, что на настоящий момент в лингвистике нет работ, направленных на выявление и описание аксиологических компонентов изучаемого концепта, устанавливающих его ценностную сущность. Видится целесообразным выявление и изучение современных ценностных ориентиров и их составляющих на основе медиатекстов, которые динамично несут в себе эмоциональность и оценочность.

Выявление ценностных составляющих концепта в данной работе проводится с опорой на некоторые пункты «алгоритма моделирования структуры ценностного концепта», предложенного в диссертации А.Б.Абдулкадыровой (2023). Данный алгоритм представляет собой «методику описания вербальных репрезентаций концепта путем построения полевой структуры, разработанной З.Д. Поповой и И.А. Стерниным» [1, с. 44]. Согласно ученым, полевая структура состоит из трех полей: номинативного, информационного и интерпретационного.

Номинативное поле представляет собой «совокупность языковых средств, объективирующих концепт в определенный период развития общества» [6, с. 47]. Под информационным полем, авторами понимается содержание концепта, которое «включает минимум когнитивных признаков, определяющих основные, наиболее важные отличительные черты концептуализируемого предмета или явления» [6, с. 77-78]. *Интерпретационное поле* «включает когнитивные признаки, которые в том или ином аспекте интерпретируют основное информационное содержание концепта, вытекают из него, представляя собой некоторое выводное знание, либо оценивают его» [6, с. 78].

Каждое поле структуры ценностного концепта включает в себя аксиологические составляющие или компоненты, демонстрирующие «важность концепта как для индивидуума, так и для коллектива» [5, с. 5]. Ценностный компонент концепта подразумевает под собой как оценки и поведенческие нормы, так и отношение к ценностям того или иного индивида, группы людей, коллектива, сообщества, нации [14, с. 41]. Оценка, как один из аспектов ценностного компонента, находит выражение в наличии оценочной составляющей в значении языковой единицы, являющейся именем концепта, а также в сочетании этой единицы с оценочными эпитетами [13, с. 23], и проявляется в ассоциативных связях его основных языковых номинантов [3, с. 62].

Сопоставительный анализ ценностных составляющих номинативного поля концепта FRIENDSHIP/ДРУЖБА. В качестве ключевого номинанта, как наиболее употребительного, обобщенного по семантике, стилистически нейтрального и неоценочного наименования, в английском языке выступают слово *friendship*, а в русском – *дружба*. На основании ведущих лексикографических источников (Merriam Webster Dictionary, Longman Dictionary of Contemporary English, Macmillan Dictionary, The Premier Educational Dictionary-Thesaurus, Oxford Learner's Dictionaries, Словари под ред. А.П. Евгеньевой, Д.Н. Ушакова, Н. Абрамова, З.Е. Александровой) был идентифицирован состав номинативных полей концептов FRIENDSHIP и ДРУЖБА. Анализ показал, что исследуемое поле в английском языке репрезентируется 9 лексемами (*amity, brotherhood, community, companionship, comradeship, fellowship, friendship, friendliness, good fellowship*), в то время как в русском языке – 10 (*братство, дружеские/товарищеские/приятельские отношения, единство, однобратство, перводружь, приятельство, союз, товарищество*), что свидетельствует о незначительном расхождении в объеме синонимических рядов. Однако, их анализ в обоих языках, на наш взгляд, был недостаточным для выявления ценностных составляющих, поскольку некоторые синонимы в полной мере определяются только через однокоренные слова в английском языке, к примеру, *friend, comrade, fellow, companion*, и, следовательно, их синонимы (*buddy, pal, chum, mate, confidante, acquaintance*

и др.), в русском языке - друг, товарищ, приятель, дружок, побратим, кореш, напесрник, дружище, подруга.

Принадлежность вышеперечисленных лексических единиц к единой понятийной категории подтверждается наличием в их дефинициях аксиологически маркированных компонентов, локализующихся на шкале «good/bad» / «хорошо/плохо» и ревербилизуемых разными частями речи. Относительно изучаемого концепта они транслируются через следующие слова и словосочетания

- в английском языке: *affable, affection, common/same interests and opinions, close, companionable, equals, feeling of caring, goodwill, help, kindness, like, mutual esteem, not hostile, share, support, trust, warmth* и др.;

- в русском языке: близость, взаимопонимание, взаимная симпатия, доброжелательность, доверие, любовь, общие интересы, помощь, поддержка, преданность, привязанность, равноправность, сплоченность, теплота, цельность и др.

Сходства аксиологических компонентов в номинативном поле обоих языков выражается в наличии таких лексем как, *equals/равенство, common interest/, общие интересы, affection/привязанность, close/близкий, goodwill/доброжелательность, help/помощь, like/симпатия, support/поддержка, trust/доверие, warmth/теплота*. А различия проявляются в том, что под номинантами данного концепта англичане понимают приветливые отношения между людьми, готовые делиться добром, заботиться и уважать друг друга. Для русской нации важными проявлениями дружбы являются взаимопонимание, любовь, преданность и сплоченность.

Having a friend or even a group of friends who are always there when you need them is one of life's gifts (The Guardian, 10.01.25). / *Иметь друга или даже группу друзей, которые всегда рядом, когда вы в них нуждаетесь, - это один из подарков жизни.*

В 40 процентах случаев люди *связывали дружбу с преданностью и верностью, безусловной и самоотверженной поддержкой друг друга* (Российская газета, 22.03.2025).

Сопоставительный анализ ценностных составляющих информационного поля концепта *FRIENDSHIP/ДРУЖБА*. Данное поле структуры концепта «включает минимум когнитивных признаков, определяющих основные, наиболее важные отличительные черты концептуализируемого предмета или явления» [6, 77-78]. С целью идентификации аксиологической составляющей информационных полей изучаемых концептов был проведен анализ дефиниций их ключевых номинантов в авторитетных толковых словарях, синтез которых позволил выделить по одному инвариантному когнитивному признаку для каждого из исследуемых языков: *attachment to another by affection or esteem / духовная привязанность, основанная на доверии и общности интересов*. В основе выявленных когнитивных признаков информационных полей заложены аксиологические компоненты *affection or esteem/ доверие и общность интересов* с оценкой *good/хорошо*, представляющие собой структурные элементы ценностной картины мира исследуемых лингвокультур.

Сопоставительный анализ ценностных составляющих интерпретационного поля концепта *FRIENDSHIP/ДРУЖБА*. Данное поле «включает когнитивные признаки, которые в том или ином аспекте интерпретируют основное информационное содержание концепта, вытекают из него, представляя собой некоторое выводное знание, либо оценивают его» [6, с. 78]. «Это поле, как воздух, пронизывает концепт, наполняет его, заполняет «место» между его структурными компонентами» [6, с. 79]. Несмотря на потенциальную многокомпонентность интерпретационного поля, фокус исследования был сужен до трех зон: регулятивной, оценочной и утилитарной. Данные сегменты, как показал анализ, наиболее реперзентативны для демонстрации сходств и расхождений в репрезентации когнитивных признаков и их аксиологических компонентов в разносистемных языках.

Регулятивная зона концепта включает в себя «когнитивные признаки предписывающие, что надо, а что не надо делать в сфере, «покрываемой» концептом» [6, с. 78]. В этой зоне положительный ценностный статус феномена находит отражение в рассматриваемых языках через модель вариативной сочетаемости репрезентантов концепта морально-этической значимости, которым является *FRIENDSHIP/ДРУЖБА*, с глаголами, обладающими положительной маркированностью. Сопоставительный анализ выявленных когнитивных признаков позволяет определить дружбу в обеих лингвокультурах, как межличностное отношение, обладающее статусом безусловной ценности, предполагающей ее *постоянное развитие, сохранение от деструктивных факторов и рефлексии*.

Отличия проявляются в том, что в британской языковой картине мира релевантны следующие когнитивные признаки: дружбу надо *to establish/налаживать, to pursue/стремиться к (дружбе), to want/желать, и оплакивать ее, to go hunting/охотиться, to foster, to flourish/развивать, to tend to, to yearn for/стремиться к, to build/строить, to work on/работать над, to rekindle/возродить, to encourage/поощрять, to invest in/*

инвестировать. К примеру:

Once a friendship is established, it's important to maintain it, regardless of physical distance or busy schedules. (The Guardian, 12.01.25). / **Как только дружба завязывается, важно поддерживать ее, независимо от физического расстояния или плотного графика.**

Представители русского общества дружбу *воспитывают (в детях), дарят, обретают заново, гордятся дружбой и учат ей*. Очевидно, что когнитивные признаки концепта, которые эксплицируются положительно маркируемыми глаголами, подтверждающими ценностную природу изучаемого явления, в данной зоне в российской прессе представлены скуднее, чем в британской.

Сейчас она дорожит их дружбой и старается больше проводить времени с семьей Это мир людей, которые ценят любовь и дружбу, а не эгоистов, увлеченных только киберпространством. (Газета, 30.09.2025).

Индикатором аксиологической значимости концептов *FRIENDSHIP/ДРУЖБА* в оценочной зоне служит когнитивный признак «эмоциональное состояние высокой степени интенсивности». Его реализация, осуществляемая через атрибутивные конструкции с оценочными эпитетами [13, с. 23], позволяет установить сходство данных концептов, заключающееся в универсально положительной оценке их репрезентантов. В исследуемой зоне общие для обеих лингвокультур когнитивные признаки находят свое языковое воплощение посредством следующего ряда адъективных интенсификаторов: *longer/долительные, meaningful, important/значимые, важные, strong/крепкие, authentic, genuine close, real, true/подлинные, настоящие дружеские отношения*. Отсутствие использования прилагательных с отрицательной коннотацией, описывающих рассматриваемое чувство в обоих языках, является еще одним сходством в этой зоне.

Watt Smith provides us with a blueprint for how to sustain friendships that more meaningful because they are real. (The Guardian, 25.04.25). / Уотт Смит дает нам представление о том, как поддерживать дружеские отношения, которые становятся **более значимыми**, потому что **они настоящие**.

Он подчеркнул, что их связывает не просто совместная работа и коллегиальное общение, а **настоящая дружба, длиною в жизнь**. (Газета, 22.10.2025).

Отличия проявляются в том, что в британских медиатекстах когнитивные признаки представлены в большем количестве и в более выраженной степени интенсивности за счет их актуализации, как прилагательными, так и их сочетанием с наречиями (*balanced, deep, endlessly supportive and rewarding, good, healthy, high-quality, powerful, really cherished, reciprocal, rich, valuable*), чем в российских (*вечные, доверительные, многолетние, надежные, неизменные отношения*).

“So I felt like it was the obvious thing to do when I was finding a really cherished friendship difficult to maintain.” (The Independent, 28.07.25). / “Так я почувствовал, что это было самое очевидное, что нужно было сделать в тот момент, когда мне было трудно поддерживать по-настоящему дорогую дружбу”.

В фильме рассказывается о **многолетней дружбе** отца Рафаила и режиссера Алексея Балабанова. (Газета, 10.10.2025).

Ценностный статус изучаемых концептов находит отражение и в утилитарной зоне, где аккумулируются когнитивные признаки, выражающие «прагматическое отношение людей к денотату концепта, знания, связанные с возможностью и особенностями его использования» [6, с. 78] в *интересах личности и общества*. Верификация аксиологических компонентов концептов, осуществляемая посредством компонентного и контекстуального анализа, подтверждает наличие оценочного аспекта в данной зоне. Сопоставление утилитарных зон концептов способствовало выявлению кросс-культурных различий в практическом применении дружбы во благо человека и общества: в английской лингвокультуре идентифицировано пять целеполаганий, тогда как в русской – четыре), что демонстрирует количественную и содержательную асимметрию.

В современных медиатекстах выявлены следующие общие функции дружбы, направленные на социально-практическое благо в британской и российской обществах:

1) *ее способность наладить взаимопонимание, общение с людьми, а также оказывать поддержку в трудных ситуациях*. Это целеполагание эксплицируется в изучаемых языках различными языковыми единицами, имеющими положительную коннотацию (to be about mutual understanding, communication, and support; to support; to stand up for you; to tell you the truth; поддерживать друг друга; обеспечивать стабильность в ситуациях риска; обеспечить эмоциональную интеграцию; решать личные проблемы; честно общаться; достигать консенсуса; отвлечь от проблемы; готов сделать все, что в его силах и даже больше; помогать; жизнь отдать за другого и др.):

Establishing good friendships is all about mutual understanding, communication, and support. [...] It is about give and take in both good and bad times. (The Guardian, 12.01.25). / **Налаживание хороших дружеских отно-**

шений – это прежде всего **взаимопонимание, общение и поддержка**. [...] Речь идет о том, чтобы отдавать и брать как в хорошие, так и в плохие времена.

Друзья остаются друзьями и **поддерживают друг друга**, даже оказываясь во враждующих странах (Газета, 10.05.2025).

2) ее способность изменить жизнь к лучшему (to change your life, to make a difference, помогать встать на ноги в любой ситуации):

*The Guardian view on social networks: the friendships that **can change your life*** (The Guardian, 24.03.25). / Взгляд газеты The Guardian на социальные сети: дружба, которая **может изменить вашу жизнь**.

Настоящая дружба – это очень ценный ресурс, который **помогает тебе встать на ноги** в любой ситуации (Российская газета, 10.09.25).

Наряду с общими целевыми установками, исследование выявило и идиоэтнические цели, присущие британской и российской культурам в отдельности. В британском обществе проявленная дружба **положительно влияет на здоровье, помогает справиться с одиночеством, спасает жизни** (be vital for wellbeing, and a predictor for longer, healthier lives; have a profoundly positive health impact and protects against heart disease, dementia and stroke; help save lives), а в российском – **делает человека счастливым и спасает мир**.

*Hall says men must work against decades of complacency to build friendships powerful enough to **dispel loneliness*** (The Guardian, 10.07.25). Холл говорит, что мужчины должны бороться с десятилетиями самоуверенности, с целью построить достаточно крепкую дружбу, чтобы **развеять одиночество**.

Но психологи уверяют: человек без друзей – не вполне человек. В смысле не **вполне человек счастливый** (Риа новости, 26.05.25). Сериал рассказывает о тайной личной дружбе Брежнева с канцлером ФРГ Вилли Брандтом, которая **помогла спасти мир** от ядерной катастрофы в прошлом веке (Российская газета, 24.10.2025).

Зафиксированные в современном медиадискурсе универсальные и культурно-специфические целевые установки дружбы доказывают ее аксиологическую значимость, которая видится в ее ключевой социообразующей функции, являющейся фактором личностного совершенствования и консолидации общества.

Выводы

Таким образом, мы приходим к следующим выводам. Концепты FRIENDSHIP/ДРУЖБА представляют собой фундаментальные аксиологические отношения, обладающие различной степенью значимости в британской и русской лингвокультурах. Полученные результаты исследования демонстрируют переплетения универсальных и этно-специфических характеристик данного феномена и подтверждают роль языка как маркера культурной идентичности.

В результате контрастивного анализа были зафиксированы сходства и различия ценностных компонентов, отражающих ценностную природу изучаемого концепта во всех сегментах его полевой структуры. На уровне номинативного поля аксиологические составляющие выводятся путем анализа дефиниций представителей синонимического ряда ключевой лексики, на уровне информационного поля – путем анализа понятийного содержания ключевой единицы, а на уровне интерпретационного поля – на основе изучения сочетаемости номинантов концепта с языковыми единицами с положительной коннотацией. Проведенный анализ доказал, что выявленные ценностные составляющие, как значимые конститuenty аксиологической картины мира, могут служить средством подтверждения положительного ценностного статуса изучаемого явления.

Список источников

1. Абдулкадырова А.Б. Концептосфера духовных ценностей в английской и русской лингвокультурах: на материале медийных текстов: дис. ... канд. филол. наук. Махачкала, 2023. 187 с.
2. Ару А. Языковая репрезентация концепта «дружба» в русской речи: дис. ... канд. филол. наук. Нижний Новгород, 2021. 213 с.
3. Берёзкина Е.П. Ценностные компоненты концепта «дом» в лирике А.Г. Румянцева // Вестник бурятского госуниверситета. Сер. филология. 2020. Вып. 3. С. 61 – 68.
4. Бирюлина Е.А. Аксиологический концепт ГУМАННЫЙ ЧЕЛОВЕК в русской лингвокультуре // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2022. Т. 15. № 1. Вып. 1. С. 116 – 125.
5. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. Волгоград: Перемена, 2002. 477 с.
6. Попова З.Д., Стернин И.А. Семантико-когнитивный анализ языка: научное издание. 2-е изд., перераб. и доп. Воронеж: Истоки, 2007. 250 с.

7. Риа Новости. URL: <https://ria.ru/> (дата обращения: 22.10.2025).
8. Российская газета. URL: <https://rg.ru/> (дата обращения: 22.10.2025).
9. Синьюэ Я. Ценностные концепты в языковой картине мира: сопоставительный анализ китайского и русского языков // Теория и практика современной науки. 2025. № 6 (120). С. 295 – 301.
10. Словарь русского языка: в 4-х т. - 4- изд., стер. / под ред. А.П. Евгеньевой. М.: Русский язык; Полиграфресурсы, 1999 URL: <https://lexicography.online/> (дата обращения: 14.10.2025).
11. Словарь русских синонимов и сходных по смыслу выражений / под ред. Н. Абрамова. М.: Русские словари, 1999. URL: <https://synonym.slovaronline.com> (дата обращения: 22.10.2025).
12. Словарь синонимов русского языка: практический справочник / под ред. З.Е. Александровой. 2011. URL: <http://ru.yaz.niv.ru/doc/synonyms-aleksandrova> (дата обращения: 11.11.2025).
13. Слышкин Г.Г. Лингвокультурные концепты и метаконцепты: моногр. Волгоград: Перемена, 2004. 340 с.
14. Степанов Ю.С. Константы. Словарь русской культуры. Опыт исследования. Москва: яз. рус. культуры, 1997.
15. Толковый словарь русского языка: в 4-х т. / под ред. Д.Н. Ушаков. М.: Советская энциклопедия, 1935-1940. URL: <https://lexicography.online/explanatory/> (дата обращения: 03.11.2025).
16. Dictionary by Merriam Webster. URL: <https://www.merriam-webster.com/thesaurus/> (дата обращения: 22.10.2025).
17. Longman Dictionary of Contemporary English. URL: <https://www.ldoceonline.com/> (дата обращения: 13.11.2025).
18. Macmillan English Dictionary. URL: <https://www.macmillandictionary.com/> (дата обращения: 13.11.2025).
19. Oxford Learner's Dictionaries. URL: <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/> (дата обращения: 18.10.2025).
20. The Premier Educational Dictionary-Thesaurus. URL: <https://www.wordsmyth.net/> (дата обращения: 13.11.2025).
21. The Independent. URL: <https://www.independent.co.uk/> (дата обращения: 22.10.2025).
22. The Guardian. URL: <https://www.theguardian.com/> (дата обращения: 12.10.2025).

References

1. Abdulkadyrova A.B. Conceptual sphere of spiritual values in English and Russian linguocultures: based on media texts: Diss. ... Cand. Philological Sciences. Makhachkala, 2023. 187 p.
2. Aru A. Linguistic representation of the concept "friendship" in Russian speech: Diss. ... Cand. Philological Sciences. Nizhny Novgorod, 2021. 213 p.
3. Berezkina E.P. Value components of the concept "home" in the lyrics of A.G. Rumyantsev. Bulletin of the Buryat State University. Series: Philology. 2020. Iss. 3. P. 61 – 68.
4. Biryulina E.A. Axiological concept of a HUMANE PERSON in Russian linguoculture. Philological sciences. Theory and Practice Issues. 2022. Vol. 15. No. 1. Iss. 1. P. 116 – 125.
5. Karasik V.I. Language Circle: Personality, Concepts, Discourse. Volgograd: Peremena, 2002. 477 p.
6. Popova Z.D., Sternin I.A. Semantic-Cognitive Analysis of Language: Scientific Edition. 2nd ed., revised and enlarged. Voronezh: Istoki, 2007. 250 p.
7. RIA Novosti. URL: <https://ria.ru/> (accessed: 22.10.2025).
8. Rossiyskaya Gazeta. URL: <https://rg.ru/> (accessed: 22.10.2025).
9. Xinyue Ya. Value Concepts in the Linguistic Picture of the World: A Comparative Analysis of the Chinese and Russian Languages. Theory and Practice of Modern Science. 2025. No. 6 (120). P. 295 – 301.
10. Dictionary of the Russian Language: in 4 volumes. 4th ed., reprinted. Edited by A.P. Evgenyeva. Moscow: Russian Language; Polygraph Resources, 1999. URL: <https://lexicography.online/> (accessed: 14.10.2025).
11. Dictionary of Russian Synonyms and Similar Expressions. Edited by N. Abramov. Moscow: Russian Dictionaries, 1999. URL: <https://synonym.slovaronline.com> (accessed: 22.10.2025).
12. Dictionary of Synonyms of the Russian Language: A Practical Handbook. Edited by Z.E. Alexandrova. 2011. URL: <http://ru.yaz.niv.ru/doc/synonyms-aleksandrova> (accessed: 11.11.2025).
13. Slyshkin G.G. Lingvocultural Concepts and Metaconcepts: Monograph. Volgograd: Peremena, 2004. 340 p.
14. Stepanov Yu.S. Constants. Dictionary of Russian Culture. Research Experience. Moscow: Language of Russian Culture, 1997.

15. Explanatory Dictionary of the Russian Language: in 4 volumes. Edited by D.N. Ushakov. Moscow: Soviet Encyclopedia, 1935-1940. URL: <https://lexicography.online/explanatory/> (accessed: 03.11.2025).
16. Dictionary by Merriam Webster. URL: <https://www.merriam-webster.com/thesaurus/> (accessed: 22.10.2025).
17. Longman Dictionary of Contemporary English. URL: <https://www.ldoceonline.com/> (accessed: 13.11.2025).
18. Macmillan English Dictionary. URL: <https://www.macmillandictionary.com/> (accessed: 13.11.2025).
19. Oxford Learner's Dictionaries. URL: <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/> (accessed: 18.10.2025).
20. The Premier Educational Dictionary-Thesaurus. URL: <https://www.wordsmyth.net/> (accessed: 13.11.2025).
21. The Independent. URL: <https://www.independent.co.uk/> (accessed: 22.10.2025).
22. The Guardian. URL: <https://www.theguardian.com/> (accessed: 12.10.2025).

Информация об авторах

Абдулкадырова А.Б., кандидат филологических наук, доцент, Дагестанский государственный университет, saidulik1@rambler.ru

Алиева П.Г., кандидат филологических наук, доцент, Дагестанский государственный университет, Patya-alieva-12@mail.ru

© Абдулкадырова А.Б., Алиева П.Г., 2025